



# G A S E T A

## DEL CORREGIMENT DE GERONA,

DEL DIUMENGE, 22 DE JULIOL DE 1810.

---

### VALAQUIA.

*Bucharest, 8 de juny.*

S. E. lo senyor general Engelhardt, president del consell de la Valaquia, ha celebrat abui, ab una festa brillant, la reunió definitiva de nostre país à la Rússia. Númeroses salvas de artilleria han anunciat esta festa; que ha comensat ab un ofici solemne. En seguida S. E. ha donat un dinar esplendido, en lo qual han assistit tots los membres del consell, lo senyor baró VVerther, ministre resident de la cort de Prussia, que marxa à Constantinopla, los con-

suls de las potencias estrangeras y tot los cos dels oficials. Una illuminació general ha finalisat esta festa.

Com algunas gasetas han espargit ruidos poch favorables sobre la situació del exèrcit russo, no será inutil de ferlo conèxer exactament. Lo general en xefe lo comte Kaminskoy, mana en la Valaquia, la Moldavia y la Bessarabia, un exèrcit de mes de 100,00 homens, hi ha pres las midas las mes vantajosos contra lo exèrcit turch, que es de altre part considerablement debilitat. Un altre exèrcit russo, igualment formidable passà felisment lo Danubio en Bulgaria, Kocs;

lentse, Blangul y totas las altres plassas importants a la embocadura de est riu fins a Kavarna y Varna, que han estat presas. Silistria es bloquejada per S. E. lo senyor tinent-general de Langeron Furlukay lo prengué antes del 1 de juny, lo cavaller de Sass, un dels generals de cavallería dels mes distingits, lo qual ha guanyat en esta conquesta una gran quantitat de banderas, onse pessas de canó y ha pres tots los magatsems del enemich. Lo comte Suvers, lo general príncep Vveschemsky y lo major Mischau se han particularment distingit en esta ocasió. Lo general Sass a fet posar en lo Danubio un pont important, en lo qual ha dexat la guardia del major Mardyenkolf, el que se está devant Rutschuck.

S. E. lo primogenit comte Kaumenskoy ha destrossat lo 3 de juny totalment a Pechlivan, lo mes balent dels generals Turchs, en Pasurdzik, y lo ha fet presoner ab 2 mil homens Turchs. Y ne mouren o mil mils retranxements de esta ciutat; tota la artillería y las municions quedaren en poder dels vencedors.

La exposició de estos fets es mes que sufficient per butlar los ruidos que se han espergit a los desavantages de las armas russas, y lo comte Kamenskoy no tardará a donar novas probas contra la calumnia. Silistrie y Rotschuk estan cerca a la rendició, se aguarda aviat la noticia de la fugida del visir Jussufaa Schumbla.

## IMPERI FRANCES.

*Paris, 7 de juliol.*

Los funerals del mariscal, duch de Montebello se celebraren ahir, conforme a las disposicions del progamma. A mitg die; totas las authoritats civils y militars se reuni-

ren al hospital de invalids. Lo cos se transferí de la cupula a la Iglesia, sota un catafal format per una gran piramida de Egipte, portada sobre un pedestral, obert per quatre grans archs las arcadas dels quals eran enornadas de una guirlanda de llorers enllesadas de cipres. En los angulos hi havia estatuas en la actitud de dolor, que representaban la fortalesa, la justicia, la prudencia y la templansa, virtuts caracteristicas dels heroes. Est obélisco se finia per medí de una urna de cendre, desobre de la qual hi havia una corona de foch. En la caras del obélisco estaban posadas las armas del Duch y medallons que recordaban los fets mes memorables de sa vida, y sostinguts per Angels que ploraban.

Debax del obélisco estava lo bagul en lo qual estava posat lo cos del Mariscal; los angulos eran de ceps sobre los quals estava compost de banderas levantadas sobre los enemichs.

Candaleros de plata, en un número infinit, estaban posats en las gradas que servian de pedestral de est monument. Lo altar restablert en fusta de alsina com era antes de la revolució, es doble y a doble tabernacle, sobre las portas del tabernacle, son las raulas de lley; estas tenen una gran creu en lo crusero de la qual hi ha penjat un suari. En los angulos del altar son las estatuas de Sant-Lluís y de Sant-Napoleon. Los candeleros tenen una forma antigua. Quatre grans candeleros estaban posats en las piastras dels angulos de las gradas, tot dorat.

Lo pavelló del cor, y el de la nau, estaban cuberts de una tapissaria funebre.

La trona del orador, cuberta de negre, decorada de la aguila Imperial, lo senyor Raillon hi pronunciá la oració funebre del Mariscal y era posada a la esquerra, en fren-

te del catafal. A la dreta hi havia un quadrat de fusta de evano, decorat de las armas Imperials, de abellas, de estrelles, de galons, de cintas y altres adornos enbutits de plata. Era destinat à S. A. S. lo príncep arxicançiller del Imperi, que presidia la cerimonia. Las gradas se elevaban desde las arcaças dels costats baxos, fins à las tribunas que eran à lo mes elevat. En devant de estas gradas eran los puestos y assientos de las autoritats civils y militars, los cardenals, arcabisbes, bisbes &c.

Las armas, las decoracions, lo bastó y la corona de lloer del Mariscal estava tot posat sobre lo feretro.

Tota la nau y lo fondo dels costats baxos estava cubert de negre ab quadros blanchs; las finestras estaban lo matex. Las armas, lo bastó y la cifra del Mariscal estaban posadas alternativament sobre las faxas. Tres raigs de illuminació assenyalaban estas faxas. Divuit llantias sepulcrales de plata estaban penjadas ab cadenas del matex metall, ab llansas molt pontegudas que assenyalaban al enemich. Sobre las pilastras de la nau hi havia ficats trofeos de armas, compostos ab banderas presas en diverses funcions que inlustraren la vida del Mariscal; y en el sobre hi havia candaleros funerals.

Lo pedestal del hospital, del costat de la esplanada, era cubert de una vaieta de dol; y en el sobre hi eran las armas del Duch, ficadas per medi de dos renos que tenian las palmas de la victoria. Al bax se llegia: Napoleon à la memoria del Duch de Montebello, mort gloriosament en los camps de Essling, lo 22 maig de 1809.

Lo portal de la iglesia, en la Cort Imperial, era igualment cubert de una vaieta

de dol ab las armas y la cifra del Mariscal.

Lo conservatori de musica à exècutada una missa, composta de salms, tals que lo requiem de Mazart, etc. Despues de la cerenonia, han portat fins à la porta de la iglesia, y lo han posat en lo carro triunfal funeore, adornat de lloer y de quatre fexos de landeras pressas al enemich en las funcions que lo Mariscal se ha trobat, per son cos de exèrcit. Lo carro triunfal lo ha presidit un sequit militar y religios, y seguit un sequit de dol y honor. Lo sequit militar lo companian los destacaments de totas las armas, es à saber: 1.º dels destacaments de cavallería llaugera y de linea; 2.º de infantería llaugera y de linea; 3.º de artillería à cavall y à peu. Segits ab canons, etc.; 4.º de Sepadors y minadors seguits de dos cassons, etc. Tots pressidits de trompetas, de tambors, de musica, etc.; 5.º lo estat-major-général, anant à son frente, un Mariscal del Imperi, y compost de tots los *Officiais-généraux*, *Jel vint major de la divisió de la plassa*, etc.

Lo sequit religios se componia de las criaturas del hospici, de la clerecia de totas las Parroquiás y de la iglesia matripolitana de Paris, ab las creus y pendons, los xantres y musica religiosa, y lo capellá de honor de S. M. ab sos assistens; lo carro triunfal que portaba lo cos del Mariscal anaba despues. Los Mariscals lo duch de Conegliano; comte Serrurier, lo duch de Ystria y lo Princep de Eckmüllli, acompanyaban tenint las borlas de la cuberta. En los dos costats del carro triunfal; dos ajudans de camp del mariscal portaban dos estendars. Sobre lo feretro hi havia lo bastó de Mariscal y las decoracions del Duch de Montebello. Lo dol y lo sequit de honor seguian lo carro triunfal en lo ordre següent:

Lo cotxe de Mariscal de quant vivia,

anant á las portalleras dos de sos ajudans de camp á caball , quatre cotxes de dol destinats per la familia del mariscal ; los cotxes del Príncep, gran-dignitari, dels Ministres, dels Mariscals, dels Coronels-generals, dels primers Inspectors. Un destacament de caballería, présidit de un cos de trompetas y de música á caball, seguia los cotxes y formaba la marxa. Una música acompañaba los cants; tocaban las campanas de todas las iglesias, y se tiraren treze cananadas per intervallos.

Arrivaren á la entrada de la iglesia soterranea de Sta. Genoveva, los grenaders decorats, y ferits en las mateixas batallas que lo Mariscal, baixaren á brassos lo cos. Lo capellá de honor de S. M. remeté los cos al arxipretre. Lo Mariscal, lo Príncep Eckmüllli á demostrat lo sentiment del exércit. Lo Príncep arxicanciller ha depositat sobre el feretro la medalla destinada á perpetuar la memoria dels honor funebres del guerrero que lo rep... y dels senyors que te

merescuts. Han depositat lo cos en una tomba particular, mentras se aguarda levantarli un monument.

En lo peu de la tomba esta depositat lo escut y lo casco del mariscal, símbols del valor.

## CATALUNYA.

*Gerona, 22 Juliol.*

Se ha rebut una carta en esta ciutat, fetxa de Sevilla, del 16 juny, que la escriu lo senyor Don Blas de Aranza, conseller de Estat de S. M. C., comendador de la Real ordre de Espanya, commissari Real y Prefet per S. M. C. de dita Provincia de Sevilla. En la que escriu que regna la mes gran alegria en tot aquell pais, y que continuament hi ha corrida de toros, y altres diferents diversions; y que S. M. C. ha hanat á donar una vista á Madrit, y que luego retornará á Sevilla.

---

GERONA, EN LA IMPRENTA DEL EJERCIT Y DEL GOVERN  
GENERAL DE CATALUNYA.

Il est permis de penser que les habitants de cette commune ont été victimes de la peste, car il y a eu un grand nombre de décès, et les cadavres ont été jetés dans les rues.

Il est également à remarquer que les habitants de cette commune ont été obligés de quitter leur pays, et de se réfugier dans les montagnes.

Il est donc évident que la peste a sévi dans cette commune, et qu'elle a causé un grand nombre de victimes.

Il est donc nécessaire de prendre des mesures pour empêcher la propagation de la peste, et pour protéger les habitants de cette commune.

**NOUS**, Comte de l'Empire, Colonel-Général des Dragons,  
Grand Aigle de la Légion d'honneur Chevalier de la Cou-  
ronne de Fer, Commandant de la Haute-Catalogne.

**C**ONSIDÉRANT que la privation d'une Feuille périodique, laisse les habi-  
tants de la Haute-Catalogne, dans une ignorance absolue, sur la situation  
politique de l'Europe.

Considérant qu'il est urgent d'instruire les habitans sur les progrès de la  
pacification de l'Espagne, et de faire cesser ou démentir officiellement  
les bruits absurdes a contrevers que la malveillance s'efforce chaque  
jour de répandre.

Considérant enfin qu'il est nécessaire de faire connaître aux habi-  
tants de cette Province les lois, réglemens et arrêtés d'après lesquels la  
Catalogne est gouvernée.

Avons arrêté et arrêtons ce qui suit :

#### ARTICLE I.

A compter du premier Janvier 1811, il sera imprimé à Gironne une  
Gazette portant le titre de *Gazetta de Gerona*; cette Gazette paraîtra deux  
fois par semaine, le Jeudi et le Dimanche.

#### ARTICLE II.

Tous les articles des nouvelles de différens lieux et pays, auront au  
dessous de chaque article en lettres *Italiques*, le Journal d'où ils auront  
été tirés.

#### ARTICLE III.

Il ne pourra être imprimé aucuns plans, avis ou mémoire politique  
dans ledit Journal sans nous avoir été communiqué au préalable.

#### ARTICLE IV.

Pour aider autant que possible au remboursement, chaque commune  
de la Haute-Catalogne sera tenu de prendre un abonnement à ladite  
Gazette de Gironne; cet abonnement sera fixé pour la ville de Gironne à  
une piécette par mois et à une piécette et demi pour les autres endroits.

#### ARTICLE V.

Conformément à l'article précédent chaque Chef d'Administration  
Civile sera invité de prendre un pareil abonnement.

#### ARTICLE VI.

M.<sup>e</sup> le Commissaire-Général de Police de L'Intendance de Gironne,  
est spécialement chargé de la surveillance de cette Gazette et d'assurer  
l'exécution de notre décret de ce jour.

Fait et donné en notre Hôtel de Gironne le 24 décembre 1810.

Le Colonel-Général des Dragons,

COMTE BARAGUEY-D'HILLIERS



**NOS**, Conde del Imperio, Coronel general de Dragones,  
Gran Aguila de la Legion de honor, Caballero de la Co-  
rona de hierro, Comandante de la alta Cataluña &c.

**C**ONSIDERANDO que la privacion de un periodico dexa á los habitan-  
tes de la alta Cataluña en una ignorancia absoluta sobre la situacion  
politica de la Europa.

Considerando lo urgente que es instruir á los habitantes sobre los  
progresos de la pacificacion de la España de hacer cesar y desmen-  
tir oficialmente las voces absurdas y revolucionarias, que la mala in-  
tencion esparce cada dia.

Considerando en fin lo necesario que es, hacer conocer á los ha-  
bitantes de esta Provincia, las Leyes, Reglamentos, y Decretos segun  
los cuales la Cataluña debe ser gobernada.

Hemos decretado y decretamos lo que sigue:

#### ARTICULO I.

Desde 4. de Enero de 1844 será impresa una Gazeta en Gero-  
na en idioma Frances y Español. Esta Gazeta saldrá dos veces á la  
semana, esto es, Jueves y Domingo.

#### ARTICULO II.

Todos los articulos de novedades de diferentes lugares y paises  
llevarán encima de cada articulo en letra *bastardilla* el nombre del  
jornal donde hayan sido sacadas.

#### ARTICULO III.

No podrá ser imprimido ningun plan, aviso, ó memorial politico,  
en dicha Gazeta, sin habernos sido primero comunicado.

#### ARTICULO IV.

Para ayuda de los gastos de este util y nuevo Establecimiento ca-  
da Pueblo de la alta Cataluña será obligado á tomar un abono en di-  
cha Gazeta de Gerona. Este abono será fixado para la Ciudad de Gero-  
na á una peseta por mes, y para los demas Pueblos á peseta y media.

#### ARTICULO V.

Conforme al articulo precedente cada Gefe de administracion Civil  
es invitado de tomar un abono.

#### ARTICULO VI.

El Señor Comisario General de Policia de la Intendencia de Ge-  
rona queda especialmente encargado de la vigilancia de esta Gazeta y  
de la execucion del presente decreto.

Dado en Gerona á 24 de Diciembre de 1840.

*El Coronel General de Dragones*

**CONDE BARAGUEY-D'HILLIERS.**



